



Совет Безопасности

Семьдесят первый год

Предварительный отчет

7608-е заседание

Понедельник, 25 января 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Росселли (Уругвай)

Члены:	Ангола	г-н Лукаш
	Китай	г-н Сюй Чжуншэн
	Египет	г-н Махмуд
	Франция	г-н Берту
	Япония	г-н Иосикава
	Малайзия	г-н Ибрахим
	Новая Зеландия	г-н Таула
	Российская Федерация	г-н Ильичев
	Сенегал	г-н Диуф
	Испания	г-н Гассо Матосес
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
	Соединенные Штаты Америки	г-н Прессман
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Мендес Гратероль

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2015/1027)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-01674 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2015/1027)

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Судана.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2015/1027, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Слово предоставляется г-ну Ладсус.

Г-н Ладсус (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность кратко проинформировать Совет Безопасности о последних изменениях в ситуации в Дарфуре, в частности об изменениях, имевших место после того, как 24 декабря прошлого года был опубликован доклад Генерального секретаря (S/2015/1027).

Основные изменения связаны с возобновлением вооруженного конфликта в районе Джебель-Марра и столкновениями, имевшими место в Западном и Северном Дарфуре. Эти события знаменуют собой завершение короткого периода относительного спокойствия, которое наблюдалось в отчетный период. В Северном Дарфуре, где арабскими боевиками были совершены нападения на деревни племени загава 27 ноября и 3 декабря, сотрудники Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) дважды попали под об-

стрел: 1 января они подверглись нападению со стороны группировки Освободительной армии Судана под руководством Абделя Вахида во время попытки последней отбить грузовик, похищенный у Всемирной продовольственной программы; а 7 января они были окружены группой в составе порядка 60 арабских боевиков в то время, когда они следовали в деревню Анка для обеспечения охраны заместителя Специального представителя Генерального секретаря, который находился с визитом в регионе.

В ходе первого инцидента, имевшего место 1 января, жертв не было; командир местных сил группировки Освободительной армии Судана под руководством Абделя Вахида отозвался о нем как о недоразумении. Однако в результате второго нападения был ранен миротворец ЮНАМИД. В связи с ситуацией в области безопасности на месте событий заместитель Специального представителя был вынужден повернуть назад, а межведомственная миссия не смогла доехать до деревни Анка. В результате мы были вынуждены организовать доставку гуманитарной помощи по воздуху.

Спустя два дня, 9 января, произошла эскалация напряженности в Восточном Дарфуре, где вооруженные члены племени бени-хальба после гибели одного из соплеменников атаковали и разграбили деревни племени массалит к югу от Эль-Генейны. На следующий день жители Мули организовали протесты против совершенных в Эль-Генейне нападений и силой прорвались в правительственные здания. В результате столкновений шесть человек были убиты сотрудниками сил безопасности. В ходе похорон погибших, состоявшихся 11 января, на процессию совершили нападение арабские ополченцы, в результате чего погибли еще два члена племени массалит.

Всего, по данным суданских властей, в результате насилия в город Эль-Генейне были перемещены 5000 человек — все из Западного Дарфура. Мы не имеем возможности подтвердить эти данные, поскольку суданские власти не предоставили туда доступа ни ЮНАМИД, ни гуманитарным организациям. Как представляется, за последние несколько дней ситуация в городе Эль-Генейне стабилизировалась, после того как были развернуты вооруженные силы и дополнительные полицейские подразделения. В то же время следует отметить, что вооруженные группы продолжают совершать преступления в деревнях, расположенных в окрестностях города.

Насколько нам известно, 1 января президент аль-Башир объявил о продлении в одностороннем порядке режима прекращения огня в районе Джебель-Марра. В то же время следует отметить, что в январе были зафиксированы новые инциденты, возобновились воздушные бомбардировки и участились столкновения между правительственными силами и Освободительной армией Судана под руководством Абдула Вахида. В Центральном Дарфуре, после столкновений в Гульдо и Голо 31 декабря и 1 января и произошедшего 2 января нападения членов группировки Абдула Вахида на правительственную автоколонну в окрестностях Нертити, ЮНАМИД зафиксировала сброс трех бомб 14 января; шести бомб 19 января в Сортони в Северном Дарфуре и пяти бомб в окрестностях Нертити в Центральном Дарфуре 16 января. Миссия получила сообщения о четырех других воздушных налетах в Северном и Центральном Дарфуре, совершенных 16, 17, 22 и 23 января. С 15 января также фиксировались столкновения между правительственными силами и элементами группировки Абдула Вахида в Южном и Центральном Дарфуре.

Эти столкновения привели к жертвам с обеих сторон. Организация Объединенных Наций не имеет возможности подтвердить число жертв или провести оценку гуманитарных условий ввиду ограничений, введенных правительством в отношении доступа в охваченные конфликтом районы. В ожидании возможного широкомасштабного перемещения населения гуманитарные организации и Миссия приступили к разработке чрезвычайного плана действий. На настоящий момент 8400 гражданских лиц, в основном женщины и дети, укрываются в окрестностях лагеря ЮНАМИД в Сортони на территории Северного Дарфура. В других пострадавших районах Миссия усилила свое присутствие, увеличив число патрулей для защиты населения в дневное и в ночное время и заранее подготовив технику и предметы снабжения.

(говорит по-английски)

На фоне возобновления военной конфронтации политический процесс, направленный на урегулирование конфликта на основе диалога, остается неустойчивым, а достигнутый прогресс пока носит ограниченный характер. Основные вооруженные движения и оппозиционные партии по-прежнему бойкотируют существующий рамочный механизм для ведения национального диалога. Эти группы продолжили консультации по дальнейшим шагам при поддержке

со стороны Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза. Что касается мирного процесса в Дарфуре, то Движение за справедливость и равенство и Освободительная армия Судана/группировка Минни Миннави 11 января провели встречу с заместителем премьер-министра Катара в Париже, по итогам которой ее участники обещали подготовить совместный документ с изложением своей позиции по Дохинскому документу о мире в Дарфуре, в частности в отношении компенсационных выплат, разоружения и прав землевладения. Кроме того, было проведено неофициальное совещание с участием представителей правительства и двух групп, которое началось 23 января в Дебре Зейте, Эфиопия; однако до сих пор стороны, судя по всему, придерживаются разных взглядов на роль, которая отводится Дохинскому документу о мире в Дарфуре и Имплементационной группе высокого уровня в ходе будущих переговоров. Вызывает сожаление тот факт, что возглавляемая Абдул Вахидом Ан-Нуром группировка не приняла участия в этих переговорах. Мы призываем его принять конструктивное участие в усилиях по поиску путей урегулирования конфликтов.

Мирный процесс в Дарфуре остается незавершенным, и, как членам Совета известно, Комиссия по проведению референдума в Дарфуре 12 января объявила, что референдум по вопросу об административном статусе Дарфура пройдет в период с 11 по 13 апреля 2016 года в соответствии с положениями Дохинского документа. Восьмого февраля начнется регистрация тех избирателей, которые на момент регистрации проживают в Дарфуре в течение трех месяцев. Хотя мы приветствуем мероприятия по подготовке к референдуму, мы считаем, что предложенные сроки и критерии отбора, по всей вероятности, затруднят фактическое участие в этом процессе большого числа внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Все эти события в сферах безопасности и политики указывают на серьезные расхождения во взглядах правительства, большинства вооруженных движений и их сторонников на текущую ситуацию в Дарфуре. Кроме того, вице-президент Судана заявил о закрытии лагерей для внутренне перемещенных лиц к концу 2017 года. В ходе своего визита в Северный Дарфур в конце декабря 2015 года он отметил, что Дарфур восстановился после войны. Однако после его заявления ситуация в лагере для внутренне перемещенных лиц в Калме в январе ухудшилась.

Я с сожалением вынужден информировать Совет о том, что ситуация с выдачей виз остается нестабильной и в целом практически не улучшилась. За время, прошедшее после представления предыдущего доклада Генерального секретаря (S/2015/729), правительство отказало в выдаче еще семи виз, в том числе четырех виз сотрудникам, выполняющим ключевые гражданские функции, и старшему сотруднику по вопросам проведения совместных операций. В результате отказа в выдаче виз отмечается высокая доля вакантных должностей в штате профильных секций, о чем говорилось в ходе предыдущих брифингов, а также в докладе Генерального секретаря. Кроме того, я должен информировать членов Совета о том, что положение фактически не изменилось. Вызванное отказами в выдаче виз сокращение числа работающих в секциях Миссии, непосредственно занятых выполнением стратегических приоритетных задач ЮНАМИД, в частности по обеспечению защиты гражданских лиц, вызывает особую обеспокоенность с учетом развития ситуации в Джебель-Марре и других районах.

Что касается прогресса в вопросах таможенной очистки, то министерство финансов и национальной экономики пропустило 195 контейнеров, которые удерживались в Порт-Судане с 15 апреля 2015 года. В настоящее время ЮНАМИД добивается пропуска в срочном порядке из Порт-Судана 108 контейнеров с продовольственными пайками, в отношении которых министерство финансов и национальной экономики должно выдать сертификат об их освобождении от уплаты налогов в 2016 году. ЮНАМИД направила запрос на ежегодное продление срока действия этого сертификата в ноябре 2015 года, а на дворе сейчас почти конец января.

Для решения всех этих связанных с оказанием помощи вопросов Организация Объединенных Наций и правительство Судана 13 января провели в Хартуме техническое совещание. Было принято решение об учреждении подкомитетов для решения остающихся вопросов, в частности урегулирования ситуации с выдачей виз и таможенной очисткой, а также о проведении дальнейших технических совещаний на ежемесячной основе для расшивки всех узких мест в материально-технической и административной сферах.

Принимая во внимание факт смены руководства ЮНАМИД, мы выражаем надежду на то, что правительство действительно обеспечит всестороннюю

поддержку и сотрудничество в выполнении стратегических приоритетных задач ЮНАМИД. В соответствии с мандатом Совета Безопасности и Совета мира и безопасности Африканского союза мы как и прежде остаемся привержены курсу на разработку стратегии свертывания деятельности ЮНАМИД на базе достижения конкретного и ощутимого прогресса в выполнении контрольных показателей. Ожидается, что в конце этой недели в кулуарах предстоящего саммита Африканского союза в Аддис-Абебе состоится встреча на стратегическом уровне представителей Организации Объединенных Наций, Африканского союза и правительства Судана. Мы рассчитываем на полную приверженность правительства Судана достижению поддающегося количественной оценке прогресса в выполнении контрольных показателей, таких как прекращение боевых действий, проведение всеобъемлющего мирного процесса и обеспечение беспрепятственного доступа и передвижения персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала, в качестве отправной точки для дальнейшего обсуждения вопроса о поэтапном свертывании деятельности ЮНАМИД.

В заключение позвольте мне еще раз выразить свою обеспокоенность последствиями новой активизации боевых действий для гражданского населения района Джебель-Марра, а также надежду на то, что переговоры о прекращении боевых действий с участием всех не подписавших Соглашение движений, в том числе группировки Абдула Вахида ан-Нура, приведут к позитивным результатам, что поможет положить конец страданиям населения, оказавшегося под перекрестным огнем правительственных и повстанческих сил.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю г-на Ладсуса за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Судана.

Г-н Хасан (Судан) (говорит по-арабски): Прежде всего, я поздравляю государства, недавно избранные в состав Совета Безопасности в качестве его постоянных членов, — Арабскую Республику Египет, Японию, Сенегал, Украину и Уругвай. Мы убеждены, что они будут эффективно выполнять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Разрешите поздравить Вас лично, г-н Председатель, с председательством Вашей страны в Совете Безопасности в текущем месяце. Кроме этого, я благодарю заместителя Генерального секретаря Эрве Ладсуса за его брифинг по докладу Генерального секретаря по Дарфуру (S/2015/1027).

Мы не согласны с тем, что прозвучало в ходе брифинга, по трем основным причинам, в частности с интерпретацией событий в Джебель-Марре и по поводу сотрудничества с Миссией в выдаче виз. Я вернусь к этому позднее.

В докладе Генерального секретаря говорится, что

«[в] течение отчетного периода... масштабы боевых действий между правительственными силами и вооруженными движениями были незначительными [и что] число межобщинных столкновений из-за земли и скота... также уменьшилось...» (S/2105/1027, пункт 2).

В нем также говорится, что

«принятые губернаторами штатов (вали) меры по обеспечению безопасности способствовали значительному сокращению числа преступлений...» (там же).

В пункте 3 доклада отмечается, что в отчетный период Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) не получала никакой информации о столкновениях между правительственными войсками и вооруженными группами, за исключением отчаянных попыток, предпринимавшихся членами группировки Освободительной армии Судана под руководством Абдула Вахида в восточной части Джебель-Марры.

Совет Безопасности хорошо знаком с широко известной позицией, занимаемой фракцией Абдула Вахида, которая по-прежнему категорически отвергает любое политическое урегулирование. Она отвергает все региональные и международные призывы и посреднические усилия со стороны Совместного специального посланника Африканского союза и Организации Объединенных Наций. Кроме этого, Совет Безопасности в своих резолюциях настаивает на том, что политическое урегулирование является единственным способом положить конец конфликту. А что еще делает Совет для того, чтобы остановить группировку Абдула Вахида? Посредники пеняют Абдулу Вахиду ан-Нуру на то, что он категорически отвергает

любые призывы Совета к достижению политического урегулирования.

Правительство Судана проявляет большое терпение и мудрость, не исключая в одностороннем порядке группировку Абдула Вахида из декларации о прекращении огня, срок действия которой был продлен Его Превосходительством президентом Республики, предложившим также целый ряд гарантий в попытке убедить лидеров вооруженных групп присоединиться к нынешнему национальному диалогу. Как же Абдул Вахид отреагировал на объявление о прекращении огня в одностороннем порядке? Члены его фракции совершили ряд нападений на деревни Тауани и Роконка к востоку от Джебель-Марры. Кроме того, после нападений на рынки в этих двух деревнях некая группа во главе с неким Джаффаром Туту принялась сооружать блокпосты для обложения торговцев налогами. Первого января боевики фракции перекрыли дорогу на участке между Залингейем и Курро к северу от Джебель-Марры.

Что может сделать в сложившейся ситуации правительство Судана? Элементы этой группировки также совершали нападения на патрульные отряды вооруженных сил в районе Рокоро, в результате которых два солдата получили ранения. Что могут сделать правительственные вооруженные силы, если группировка Абдула Вахида отвечает на объявление о прекращении огня атаками на наших солдат? Такое положение дел абсолютно недопустимо. Наши вооруженные силы обязаны выполнять порученную им задачу защищать гражданское население, распространяя государственную власть и восстанавливая безопасность в населенных пунктах, которые подвергаются нападениям со стороны группировки Абдула Вахида. Нашей шестнадцатой пехотной дивизии, которая находится на самом острие борьбы, удалось восстановить безопасность и стабильность в восточной части Джебель-Марры.

По поводу гуманитарной ситуации в Дарфуре в докладе Генерального секретаря отмечается, что «в связи с затихшей интенсивностью вооруженных столкновений, численность нового перемещенного населения была минимальной» (там же, пункт. 23). Я предпочел бы, чтобы г-н Ладсус осветил в своем выступлении именно этот момент, а не давать собственную трактовку фактов. В отчетный период численность новых перемещенных лиц была очень низкой. Упомянутый в докладе случай в районе Мули касался

племенного инцидента, возникшего в результате обнаружения 9 января труппа местного пастуха. Десятого января местные органы власти приняли оперативные меры реагирования, однако, к сожалению, даже кортеж мэра подвергся нападению, в результате чего несколько человек погибли и еще несколько — получили ранения. В ходе этого инцидента члены повстанческого движения проникли в ряды участников этой процессии.

Как мы уже неоднократно заявляли, межплеменные столкновения в Дарфуре существуют столько же, сколько и сам Дарфур. Их удавалось сдерживать главным образом благодаря неустанным усилиям правительства Судана, направленным на укрепление роли местного руководства в деле примирения и урегулирования. Ресурсы являются первопричиной этих столкновений, и такое положение сохраняется в Дарфуре на протяжении уже длительного времени. Подобные столкновения могут быть предотвращены только посредством обеспечения развития. Экономическое восстановление и реконструкция позволят правительству Судана завершить реализацию проектов в области развития в целях содействия стабильности в Дарфуре. Именно поэтому мы обращаемся к международному сообществу с призывом оказать поддержку правительству Судана и отменить принудительные экономические санкции, препятствующие завершению реализации таких планов в Дарфуре, а также созданию инфраструктуры и осуществлению проектов, необходимых для удовлетворения потребностей населения Дарфура. Для урегулирования гражданского конфликта в Дарфуре необходимо содействие развитию, что в первую очередь требует отмены санкций и списания долгов.

Когда в ходе своего брифинга г-н Ладсус говорил о технических, административных и логистических вопросах, касающихся ЮНАМИД, он ничего не сказал о трехстороннем механизме, в состав которого входят представители правительства Судана, Африканского союза и Организации Объединенных Наций и который отвечает за рассмотрение таких вопросов. За последние четыре года этот механизм подготовил множество рекомендаций, и, поскольку вопрос, касающийся виз, уже затрагивался в этих рекомендациях, мы не считаем целесообразным обсуждать его здесь. Совместно с Африканским союзом мы выдвинули предложение провести совещание механизма 29 и 30 января. Мы все еще ожидаем ответа от Департамента операций по поддержанию мира относительно

проведения такой встречи. Эти факты идут вразрез с тем, что было сказано г-ном Ладсусом. Мы намерены распространить это заявление среди всех членов Совета. Однако, несмотря на неоднократные призывы правительства Судана возобновить такую деятельность, работа механизма была приостановлена.

В ответ на заявление, с которым только что выступил заместитель Генерального секретаря, я хотел бы подчеркнуть, что в течение самого последнего периода процесс обработки большинства заявлений на получение визы и на прохождение таможенного контроля контейнерными грузами ускорился. На момент проведения последнего заседания по этому вопросу, которое состоялось 14 января, было обработано 179 из 195 заявок на таможенную очистку соответствующих контейнерных грузов. Как известно членам Совета, во всех странах таможенные процедуры, касающиеся контейнеров, относятся к компетенции не какого-то одного министерства, а целого ряда различных министерств и ведомств. Со своей стороны, мы открыли дополнительное отделение в Порт-Судане, которому было поручено внимательно следить за обработкой всех заявлений, связанных с таможенными процедурами, однако по просьбе ЮНАМИД это отделение было закрыто. Правительство по-прежнему призывает к возобновлению его работы.

Что касается выдачи виз, то, как видно из графика, который будет распространен, в октябре 2015 года мы получили 151 заявление на получение визы. Из них была выдана 141 виза, и 4 заявления в настоящее время находятся на рассмотрении. Таким образом, в октябре показатель выдачи виз составил 93 процента. В ноябре мы получили 281 заявление, из которых 272 были одобрены, в результате чего показатель выдачи виз достиг 96,79 процента. В декабре мы получили 213 заявлений, из которых 206 были одобрены. Таким образом, показатель выдачи составил 96,71 процента. Таково реальное положение дел с выдачей виз в течение отчетного периода. Все это свидетельствует о преимуществах сотрудничества с правительством Судана для ЮНАМИД. Именно поэтому мы продолжаем настаивать на том, что возобновление работы совместного механизма позволит нам решить все эти проблемы с помощью совместных усилий вместо продолжения этой зачастую бессмысленной дискуссии.

В этой связи следует отметить, что в соответствии с пунктами 26 и 27 резолюции 2228 (2015) о продлении срока действия мандата ЮНАМИД в про-

шлом году мы вновь заявляем о необходимости возобновления проведения совещаний Совместной рабочей группы, отвечающей за осуществление стратегии свертывания деятельности ЮНАМИД, в целях выполнения положений этой и других соответствующих резолюций, что позволит Миссии эффективно выполнять порученные ей задачи. Это имеет особое значение с учетом того, что ЮНАМИД является одной из африканских миссий, и для Судана как африканского

государства исключительно важно, чтобы эта Миссия могла и впредь осуществлять свои функции.

Председатель (*говорит по-испански*): Список ораторов исчерпан.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.